

**Accordo di comparto per i dipendenti
dei Comuni, delle Comunità
comprensoriali e delle A.P.S.P.**

Art. 1

Riposo settimanale e lavoro festivo

1. Nell'art. 22 comma 1 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 nel testo italiano le parole "residenza per anziani" vengono sostituite dalla parola "riposo".

Art. 2

Indennità di istituto

1. Nell'art. 54, comma 1, lettera a) del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 vengono cancellate le seguenti categorie:
 - Operai addetti prevalentemente con la conduzione di caldaie;
 - macellaio.
2. Nell'art. 54, comma 1, lettera c) del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 vengono integrate le seguenti categorie:
 - Amministratori di sistema di un centro EDP in comuni con oltre 65.000 abitanti addetti alla sicurezza dei dati su sistemi, reti di telecomunicazione e banche dati informatiche;
 - Addetti degli uffici dell'edilizia privata che istruiscono le richieste edilizie e partecipano alle sedute delle commissioni comunali di cui agli artt. 4 e 68 della L.P. n. 9/2018; tale indennità non è cumulabile con le indennità d'istituto di cui agli art. 57 e 58 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 nonché con quella dei responsabili del front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche di cui all'accordo di comparto del 15.03.2019;

**Bereichsabkommen für die
Bediensteten der Gemeinden,
Bezirksgemeinschaften und Ö.B.P.B.**

Art. 1

Feiertage und wöchentlicher Ruhetag

1. Im Art. 22, Absatz 1 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015, im italienischen Text, werden die Worte "residenza per anziani" durch das Wort "riposo" ersetzt.

Art. 2

Aufgabenzulage

1. Im Art. 54, Absatz 1, Buchstabe a) des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 werden folgende Kategorien gestrichen:
 - Arbeiter, die vorwiegend mit der Führung von Heizkesseln betraut sind;
 - Metzger.
2. Dem Art. 54, Absatz 1, Buchstabe c) des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 werden folgende Kategorien hinzugefügt:
 - Systemadministratoren eines EDV-Zentrums in Gemeinden über 65.000 Einwohner, verantwortlich für die Datensicherheit auf Computersystemen, Telekommunikationsnetzen und Datenbanken;
 - Mitarbeiter der Bauämter, welche die Baugesuche bearbeiten sowie an den Sitzungen der Gemeindekommissionen laut Art 4 und 68 des L.G. Nr. 9/2018 teilnehmen; diese Zulage ist nicht mit jenen laut Art. 57 bzw. 58 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 sowie für den Leiter der Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten laut Bereichsabkommen vom 15.03.2019 häufbar;

- Autista del sindaco nel comune capoluogo.
 - Personale addetto alla conduzione di impianti termici in possesso del patentino di abilitazione per la conduzione di impianti generatori di calore.
3. Nell'art. 54, comma 1, lettera d) del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 viene inserita la seguente categoria:
 - Operaio specializzato – macellaio.
 4. All'art. 54, comma 2, lettera g) del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 la cifra "30.000" è sostituita dalla cifra "15.000".
 5. L'art. 54, comma 3 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 viene sostituito dal seguente comma:

"3. Le indennità di cui a questo articolo non sono cumulabili con l'indennità di posizione del personale dirigenziale."
- Fahrer des Bürgermeisters der Landeshauptstadt;
 - Mitarbeiter zur Wartung von Wärmeerzeugungsanlagen, die im Besitz eines Befähigungszeugnisses für die Wartung von Dampfkesseln bzw. Heizkesseln sind.
3. Dem Art. 54, Absatz 1, Buchstabe d) des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 wird folgende Kategorie hinzugefügt:
 - Spezialisierter Arbeiter – Metzger.
 4. Im Art. 54, Absatz 2, Buchstabe g) des Einheitstextes des Bereichsabkommen vom 2.7.2015 wird die Zahl "30.000" durch „15.000“ ersetzt.
 5. Der Art. 54, Absatz 3 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 wird durch folgenden Absatz ersetzt:

"3. Die Zulagen laut diesem Artikel sind mit der Positionszulage der leitenden Beamten nicht häufbar."

Art. 3 **Responsabili di unità organizzativa**

1. L'art. 57 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 viene integrato con il seguente comma: "4. Per i responsabili dell'unità organizzativa contabilità l'indennità di istituto di cui al comma 1 può essere aumentata fino alla misura massima del 40%; l'aumento é subordinato all'assolvimento positivo di un apposito corso di formazione in materia di contabilità organizzato dal Consorzio dei comuni nella misura di almeno 30 ore di teoria. Le ore necessarie per il corso vengono considerate a tutti gli effetti come orario di lavoro."

Art. 4 **Responsabili di servizio**

1. Al comma 1 dell'art. 58 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 la percentuale del 40% viene aumentata al 45%.

Art. 3 **Leiter der Organisationseinheit**

1. Dem Art. 57 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 wird folgender Absatz hinzugefügt: "4. Für die Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen kann die Aufgabenzulage laut Absatz 1 bis zu einem Höchstausmaß von 40% erhöht werden. Voraussetzung für die Erhöhung ist der positive Abschluss eines eigens vom Gemeindenverband veranstalteten Ausbildungslehrganges im Bereich Buchhaltung im Gesamtausmaß von mindestens 30 Theoriestunden. Die Teilnahme am Lehrgang gilt in jeder Hinsicht als Arbeitszeit."

Art. 4 **Dienststellenleiter**

1. Im Art. 58, Artikel 1 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 wird der Prozentsatz von 40% auf 45% erhöht.

Art. 5
Indennità di cassa

1. All'art. 61, comma 1 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 nel testo tedesco la parola "verwaltet" viene sostituita dalla parola "gehandhab".
2. L'art. 61, comma 2 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 viene sostituito dal seguente: "2. L'indennità di cui al comma 1 spetta mensilmente a condizione che nel rispettivo mese venga maneggiato almeno l'importo di 800 euro."

Art. 6
Indennità di istituto - determinazione

1. L'articolo 62, comma 1 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 è sostituito dal seguente: "Qualora per l'indennità d'istituto sia previsto un limite minimo e massimo, la misura esatta è determinata dall'organo esecutivo del rispettivo ente in base ad oggettivi criteri, previo confronto con le OO.SS. maggiormente rappresentative. Per OO.SS. maggiormente rappresentative si intendono quei sindacati, che hanno titolo a fare parte della delegazione sindacale per gli accordi a livello decentrato ai sensi dell'art. 13. Su proposta dell'amministrazione la determinazione dei criteri può avvenire anche tramite accordo a livello decentrato."

Art. 7
Effetti delle indennità

1. Negli articoli 64, commi 2 e 3 e art. 53, comma 10 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 dopo le parole "40 giorni di calendario" viene integrato il seguente periodo: "nonché durante i congedi straordinari di cui all'articolo 24 del contratto collettivo inter-compartimentale del 12.2.2008."

Art. 5
Kassenzulage

1. Im Art. 61, Absatz 1 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 wird im deutschen Text das Wort „verwaltet“ durch das Wort „gehandhabt“ ersetzt.
2. Der Art. 61, Absatz 2 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 wird durch folgenden ersetzt: „2. Die Zulage laut Absatz 1 steht pro Monat zu, und zwar unter der Voraussetzung, dass im entsprechenden Monat mindestens der Betrag von 800 Euro gehandhabt wird.“

Art. 6
Aufgabenzulage Festlegung

1. Der Art. 62, Absatz 1 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 wird durch folgenden Absatz ersetzt: „Falls für die Aufgabenzulage ein Mindest- und ein Höchstausmaß vorgesehen ist, wird das genaue Ausmaß vom Exekutivorgan der jeweiligen Körperschaft aufgrund von objektiven Kriterien mit Einbeziehung der mitgliederstärksten Gewerkschaften festgelegt. Unter mitgliederstärkste Gewerkschaften sind jene Gewerkschaften zu verstehen, die im Sinne von Art. 13 in der Delegation für die dezentralen Abkommen vertreten sind. Auf Vorschlag der Verwaltung kann die Festlegung der Kriterien auch mittels dezentralem Abkommen erfolgen.“

Art. 7
Auswirkungen von Zulagen

1. In den Artikeln 64, Absätze 2 und 3 sowie Art. 53, Absatz 10 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 wird nach den Worten „40 Kalendertage“ der folgende Satz ergänzt: „und während der Sonderurlaube laut Art. 24 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.2.2008“.

Art. 8

Cumulo di indennità

1. L'art. 66 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 viene sostituito dal seguente:
"1. Fatta salva una disciplina diversa nei singoli articoli l'indennità di coordinamento di cui all'art. 53 é cumulabile solo con le indennità di istituto di cui agli art. 54 (indennità di istituto), art. 56 (servizi sociali), art. 57 (resp. di unità organizzativa), art. 58 (responsabili di servizio), art. 59 (personale con funzioni di assistenza sanitaria), art. 61 (indennità di cassa), art. 63 (sostituti nelle residenze per anziani nonché dei servizi sociali nelle comunità comprensoriali) e art. 65 (ind. di istituto per il personale della polizia locale) fino alla misura massima del 75%.
2. Fatta salva una disciplina diversa nei singoli articoli le indennità di istituto sono tra di loro cumulabili fino alla misura massima del 75% dello stipendio iniziale della qualifica funzionale di appartenenza.
3. Le indennità di istituto di cui all'articolo 54, comma 1 non sono cumulabili all'interno di ogni lettera, mentre sono cumulabili tra le singole lettere.
4. Base per il calcolo del limite massimo é la somma delle mere percentuali delle singole indennità e non la somma dei relativi importi."

Art. 9

Lavoro straordinario

1. L'art. 69, comma 5 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 viene sostituito dal seguente: "5. Tra la cessazione della prestazione in straordinario e la ripresa dell'attività lavorativa devono intercorrere di norma almeno 11 ore di riposo."

Art. 8

Häufbarkeit der Zulagen

1. Der Art. 66 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 wird durch folgenden ersetzt:
"1. Vorbehaltlich einer anderslautenden Regelung in den einzelnen Artikeln, ist die Koordinierungszulage laut Art. 53 nur mit den Aufgabenzulagen gemäß Art. 54 (Aufgabenzulage), Art. 56 (Sozialbereich), Art. 57 (LeiterInnen von Organisationseinheiten), Art. 58 (DienststellenleiterInnen), Art. 59 (Personal mit Aufgaben in Gesundheitsversorgung), Art. 61 (Kassenzulage), Art. 63 (Stellvertreterzulage in den Seniorenwohnheimen sowie in den Sozialdiensten der Bezirksgemeinschaften) und Art. 65 (Aufgabenzulage für das Personal der Ortpolizei) bis zu einem Höchstausmaß von 75% häufbar.
2. Vorbehaltlich einer anders-lautenden Regelung in den einzelnen Artikeln sind die Aufgabenzulagen untereinander bis zu einem Höchstausmaß von 75% häufbar.
3. Die Aufgabenzulagen des Artikels 54, Absatz 1, sind zwischen den einzelnen Buchstaben häufbar, jedoch nicht innerhalb der einzelnen Buchstaben.
4. Grundlage für die Berechnung des Höchstausmaßes ist die Summe der reinen Prozentsätze der einzelnen Zulagen und nicht die Summe der entsprechenden Beträge."

Art. 9

Überstunden

1. Der Art. 69, Absatz 5 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 wird durch folgenden ersetzt: „5. Zwischen der letzten Überstunde und der Wiederaufnahme der Arbeit muss in der Regel eine Ruhepause von wenigstens 11 Stunden gewährleistet werden.“

Art. 10
Indennità per servizio di turno, lavoro festivo e notturno

1. All'articolo 70, comma 1 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 il terzo punto viene sostituito come segue:
"15% in caso di turno spezzato, qualora sia istituito un servizio di turno di almeno 12 ore; vengono considerati turni spezzati i turni programmati interrotti da una pausa di lavoro di durata minima di 2 ore."
2. All'articolo 70, comma 3 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 la percentuale della tariffa di orario di lavoro viene aumentata da 25% a 30%.
3. All'articolo 70 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 viene aggiunto il seguente comma:
"5. In caso di un servizio programmato spezzato da una pausa di lavoro di almeno 3 ore alle seguenti categorie di personale, che non lavorino in turni, spetta, nel periodo dalle ore 07.00 alle ore 20.00, un aumento della tariffa oraria di lavoro nella seguente misura:
 - ai cuochi e aiuto cuochi di ogni qualifica funzionale: 10% della tariffa oraria di lavoro;
 - al personale di pulizia ed agli inservienti di ogni qualifica funzionale 7% della tariffa oraria di lavoro."

Art. 11
Servizio di reperibilità

1. All'art. 71 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 i commi 6 risp. 8 sono sostituiti dai seguenti:
"6. Nel caso in cui durante l'esercizio del servizio di reperibilità viene richiesto l'intervento in presenza sul posto oppure da remoto tramite pc o telefono, al dipendente oltre al compenso per la reperibilità spetta il compenso per lavoro

Art. 10
Zulage für Turnus-, Feiertags- oder Nachtdienst

1. Im Art. 70, Absatz 1 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 wird der dritte Punkt durch folgenden ersetzt:
„15% im Falle von unterbrochenen Turnussen, vorausgesetzt dass ein Turnusdienst von mindestens 12 Stunden eingerichtet ist; als unterbrochene Turnusse gelten die programmierten Turnusse, die durch eine Arbeitspause von mindestens 2 Stunden unterbrochen sind.“
2. Im Art. 70, Absatz 3 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 wird der Prozentsatz des Stundenlohnes von 25% auf 30% erhöht.
3. Dem Art 70 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 wird folgender Absatz hinzugefügt:
„5. Im Falle eines von einer Arbeitspause von mindestens 3 Stunden unterbrochenen programmierten Dienstes steht folgenden Kategorien von Personal, welches nicht in Turnussen arbeitet, für den Zeitraum von 07.00 Uhr bis 20.00 Uhr, eine Erhöhung des Stundenlohnes im folgenden Ausmaß zu:
 - den Köchen und Hilfsköchen jeder Funktionsebene: 10% der normalen Stundenvergütung
 - dem Reinigungspersonal und den Heimgehilfen jeder Funktionsebene: 7% der normalen Stundenvergütung.“

Art. 11
Bereitschaftsdienst

1. Im Art. 71 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 werden die Absätze 6 bzw. 8 durch die folgenden ersetzt:
„6. Falls während des Bereitschaftsdienstes der Arbeitseinsatz am Arbeitsplatz oder vom Heimarbeitsplatz mittels PC oder Telefon verlangt wird, steht dem Bediensteten zusätzlich zur Vergütung für den Bereitschaftsdienst für die effektiv geleisteten

straordinario per le ore di lavoro effettivamente svolte.

8. Nel caso di chiamata all'intervento durante il servizio di reperibilità di cui al comma 6, il servizio inizia dal momento di richiesta dell'intervento."

Arbeitsstunden die Überstundenvergütung zu.

8. Falls während des Bereitschaftsdienstes laut Absatz 6 der Einsatz verlangt wird, beginnt dieser ab dem Moment der Anfrage für den Einsatz. "

Art. 12

Indennità di istituto nei servizi sociali

1. All'art. 56, comma 1 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 vengono sostituite le lettere h) e i) come segue:

"h) indennità del 17%:

- operatore socio-sanitario nell'assistenza domiciliare e nei centri di assistenza diurna per anziani;
- educatore al lavoro;

i) indennità del 19%:

- assistente di portatori con handicap nell'assistenza domiciliare e nei centri di assistenza diurna per anziani;
- operatore socio-assistenziale nell'assistenza domiciliare e nei centri di assistenza diurna per anziani;
- assistente geriatrico ed assistenziale nell'assistenza domiciliare e nei centri di assistenza diurna per anziani."

Art. 13

Corsi in servizio nel settore sociale

1. Il secondo periodo dei commi 4 degli articoli 6 e 7 dell'accordo di comparto dell'8.8.2022 é sostituito dal seguente: "Questo congedo straordinario non è cumulabile né con il congedo straordinario di cui all'art. 77, comma 3 né con i permessi per motivi di studio di cui all'articolo 26 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015. Per la pratica trova applicazione la disciplina dell'articolo 77, commi 4 e 5 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015."

Art. 12

Aufgabenzulage im Sozialbereich

1. Im Art. 56, Absatz 1 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 werden die Buchstaben h) und i) durch die folgenden ersetzt:

„h) Aufgabenzulage von 17%:

- Pflegehelfer im Hauspflegedienst und in den Tagespflegeheimen für Senioren;
- Arbeitserzieher;

i) Aufgabenzulage von 19%:

- Behindertenbetreuer im Hauspflegedienst und in den Tagespflegeheimen für Senioren;
- Sozialbetreuer im Hauspflegedienst und in den Tagespflegeheimen für Senioren;
- Alten- und Familienhelfer im Hauspflegedienst und in den Tagespflegeheimen für Senioren."

Art. 13

Berufsbegleitende Ausbildung im Sozialwesen

1. Der zweite Satz der Absätze 4 der Art. 6 und 7 des Bereichsabkommens vom 8.8.2022 wird mit folgendem ersetzt: "Dieser Sonderurlaub ist weder mit dem Sonderurlaub laut Art. 77, Absatz 3 noch mit dem Bildungsurlaub gemäß Art. 26 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015. häufiger. Für das Praktikum findet die Regelung laut Art. 77, Absätze 4 und 5 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 Anwendung."

Art. 14
Compenso per il mantenimento del servizio

1. L'articolo 3 dell'accordo di comparto dell'8.8.2022 é sostituito dal seguente:

"Art. 3
Compenso per la copertura del servizio

1. Fatto salvo il rispetto dei riposi come disciplinati dall'art. 22 del CCI del 12.02.2008, qualora il personale, su richiesta espressa del datore di lavoro, copra, volontariamente, con un preavviso fino ad un massimo di 72 ore, un'ulteriore prestazione lavorativa di minimo 2 ore rispetto all'orario di lavoro già programmato, gli viene riconosciuto un compenso aggiuntivo per ogni ulteriore ora lavorata non programmata pari a 10 euro lordi per prestazioni lavorative svolte entro 72 ore dalla richiesta del datore di lavoro; le frazioni di ora vengono remunerate in proporzione.
2. In deroga alla disciplina di cui al comma precedente, il compenso per prestazioni lavorative svolte entro 72 ore dalla richiesta del datore di lavoro, spetta anche qualora l'orario effettivamente prestato si discosti di almeno 2 ore rispetto all'orario lavorativo programmato. In tal caso il compenso spetta esclusivamente per le ore prestate, non preventivamente programmate.
3. Tale compenso viene erogato mensilmente.
4. Tale compenso si applica ai profili professionali impiegati nelle residenze per anziani e nei servizi residenziali dei servizi sociali."

Art. 15
Modifiche di profili professionali

1. Le denominazioni dei sottostanti profili professionali vengono sostituite come segue:

Art. 14
Vergütung für Aufrechterhaltung des Dienstes

1. Der Art. 3 des Bereichsabkommens vom 8.8.2022 wird durch folgenden ersetzt:

"Art. 3
Vergütung für Aufrechterhaltung des Dienstes

1. Vorbehaltlich der Einhaltung der Ruhepausen laut Art. 22 des BÜKV vom 12.02.2008, falls das Personal, aufgrund eines ausdrücklichen Ersuchens des Arbeitgebers, freiwillig und mit einer Vorankündigung von höchstens 72 Stunden eine zusätzliche Arbeitsleistung von mindestens 2 Stunden in Bezug auf den bereits programmierten Stundenplan abdeckt, steht ihm für jede zusätzliche nicht programmierte Arbeitsleistung eine zusätzliche Vergütung im Ausmaß von 10 Euro Brutto pro Stunde für Arbeitsleistungen, die innerhalb von 72 Stunden nach Ersuchen des Arbeitgebers ausgeführt werden; Bruchteile einer Stunde werden anteilmäßig vergütet.
2. In Abweichung zur Regelung laut vorhergehendem Absatz steht die Vergütung für Arbeitsleistungen, die innerhalb von 72 Stunden nach Ersuchen des Arbeitgebers ausgeführt werden, auch dann zu, falls die effektiv geleistete Arbeitszeit um mindestens 2 Stunden vom programmierten Stundenplan abweicht. In diesem Fall steht diese Vergütung nur für die Arbeitsstunden zu, die nicht im Voraus geplant wurden.
3. Diese Vergütung wird monatlich ausgezahlt.
4. Diese Vergütung wird für die Berufsbilder angewendet, welche in den Seniorenwohnheimen und in den Wohnstrukturen des Behindertendienstes eingesetzt werden."

Art. 15
Änderungen von Berufsbildern

1. Folgende Berufsbilder erhalten nachstehende neue Bezeichnung:

- Profilo n. 32: "Agente di polizia locale."
- Profilo n. 36: "Educatrice/tore all'infanzia"
- Profilo n. 45: "Ispettore/trice di polizia locale"
- Profilo n. 47 "Educatrice/tore della prima infanzia diplomata"
- Profilo n. 59: "Funzionario/a della polizia locale con diploma di studi universitari almeno biennali"
- Profilo n. 76: "Funzionario/a della polizia locale"

Art. 16

Riconoscimento dell'esperienza professionale

1. All'art. 39 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 e succ. mod. il comma 3 è sostituito dal seguente: "3. La disposizione di cui al comma 2 si applica soltanto ai dipendenti assunti con contratto a tempo indeterminato dalla data del 1° agosto 2002."

- Berufsbild Nr. 32: „Beamter/in der Ortspolizei“
- Berufsbild Nr. 36: „Kinderbetreuer/in“
- Berufsbild Nr. 45: „Inspektor/in der Ortspolizei“
- Berufsbild Nr. 47: „Erzieher/in im Kleinkindbereich mit Diplom“
- Berufsbild Nr. 59: „Funktionär/in der Ortspolizei mit mindestens zweijährigem Universitätsstudium“
- Berufsbild Nr. 76: „Funktionär/in der Ortspolizei“.

Art. 16

Anerkennung der Berufserfahrung

1. Im Artikel 39 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 i.g.F. wird der Absatz 3 durch folgenden ersetzt: „3. Die Bestimmung laut Absatz 2 gilt lediglich für Bedienstete, welche mit Beginn 1. August 2002 mit unbefristetem Arbeitsvertrag in den Dienst aufgenommen worden sind.“

Art. 17

Responsabili del procedimento

1. L'indennità di istituto di cui all'articolo 54, comma 2, lettera a) del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 e succ. mod. è modificata come segue:

"Indennità da 5 fino al 10%:

- Responsabili del procedimento ai sensi della L.P. n. 17/1993 e della L. n. 241/1990 e succ. mod. nominati con atto ufficiale, dalla data di nomina nonché gli ufficiali di stato civile ed anagrafe. L'indennità è cumulabile con altre indennità fino alla misura massima del 45%."

Art. 17

Verfahrensverantwortliche

1. Die Aufgabenzulage für Verfahrensverantwortliche gemäß Art. 54, Abs. 2, Buchstabe a) des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 i.g.F. wird folgendermaßen ersetzt: „Aufgabenzulage von 5 bis 10%:

- Verfahrensverantwortliche im Sinne des L.G. Nr. 17/1993 und des Gesetzes Nr. 241/1990 i.g.F., die mit Maßnahme ernannt wurden, ab Datum der Ernennung sowie die Standes- und Meldebeamten. Die Zulage ist mit anderen Zulagen bis zu einem Höchstausmaß von 45% häufbar.“

Art. 18
Indennità di coordinamento

1. Nell'art. 53 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 viene inserito il seguente comma:

„7. Ai responsabili di struttura, di distretto, delle residenze per anziani nelle comunità comprensoriali e nell'Azienda servizi sociali Bolzano può essere riconosciuta un'indennità di coordinamento nella misura massima del 35%. La misura dell'indennità viene determinata dall'organo esecutivo del rispettivo ente.“

Art. 19
Diritti sindacali

1. All'art. 9 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 viene aggiunto il seguente comma:

„2. I dipendenti chiamati a ricoprire cariche sindacali a livello provinciale, regionale o nazionale hanno diritto al collocamento in aspettativa non retribuita per tutta la durata del mandato.“

2. All'art. 10, comma 2 del Testo unico degli accordi di comparto del 2.7.2015 viene aggiunto il seguente periodo:

„Il congedo straordinario per motivi sindacali ai sensi dell'art. 8 concesso a tempo parziale può essere goduto in combinazione con i permessi per motivi sindacali spettanti in forma cumulativa e/o con l'aspettativa non retribuita ai sensi dell'art. 31 della legge 300/70.“

Bozen/Bolzano, 14.07.2023

**Für den Südtiroler Gemeindenverband/
Per il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano**

Dr. Benedikt Galler

Andreas Schatzer

Für die Bezirksgemeinschaften/Per le Comunità comprensoriali

Albin Kofler

Art. 18
Koordinierungszulage

1. Im Art. 53 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 wird der folgende Absatz eingefügt:

„7. Den Strukturleitern, den Sprengelleitern, den Heimleitern in den Bezirksgemeinschaften und im Sozialbetrieb Bozen kann eine Koordinierungszulage von maximal 35% gewährt werden. Das Ausmaß der Zulage wird mittels entsprechender Maßnahme vom zuständigen Organ der jeweiligen Körperschaft festgelegt.“

Art. 19
Gewerkschaftsrechte

1. Dem Art. 9 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 wird folgender Absatz hinzugefügt:

„2. Die Bediensteten, die Gewerkschaftsmandate auf Landes-, Regional- oder Staatsebene bekleiden, haben das Anrecht auf Versetzung in den unbezahlten Wartestand für die gesamte Dauer des Mandats.“

2. Dem Art. 10, Absatz 2 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 2.7.2015 wird folgender Satz hinzugefügt:

„Der bezahlte Sonderurlaub aus Gewerkschaftsgründen gemäß Art. 8, der in Teilzeit gewährt wurde, kann zusammen mit den in gehäufter Form zustehenden Gewerkschaftsfreistellungen und/oder dem unbezahlten Wartestand laut Art. 31 des Gesetzes 300/70 beansprucht werden.“

Für den Verband der Seniorenwohnheime Südtirols
Per l'Associazione delle Residenze per Anziani dell'Alto Adige

Beatrix Kaserer.....Oswald Mair

Für die Autonome Provinz Bozen
Per la Provincia Autonoma di Bolzano

Dr. Luca Critelli

Für die Fachgewerkschaften/ Per i sindacati

ASGB

AGO

CGIL/AGB

SGB/CISL

SGK/UIL

